

802-699

Menuett®



SE Bruksanvisning för kaffebryggare

NO Bruksanvisning for kaffetrakter

PL Instrukcja obsługi ekspresu do kawy

EN Operating instructions for coffee maker

SE - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

Tillverkare/ Produsent / Producenti/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importør/ Importør/ Importer/ Importer

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

**Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmiemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

SVENSKA	5
SÄKERHETSANVISNINGAR	5
TEKNISKA DATA	6
BESKRIVNING	7
HANDHAVANDE	8
Före första användning	8
Användning	8
UNDERHÅLL	9
Rengöring	9
Avkalkning	9
NORSK	10
SIKKERHETSANVISNINGER	10
TEKNISKE DATA	11
BESKRIVELSE	12
BRUK	13
Før første gangs bruk	13
Bruk	13
VEDLIKEHOLD	14
Rengjøring	14
Avkalking	14
POLSKI	15
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	15
DANE TECHNICZNE	16
OPIS	17
OBSŁUGA	18
Przed pierwszym użyciem	18
Sposób użycia	18
KONSERWACJA	19
Czyszczenie	19
Usuwanie kamienia	19

ENGLISH	20
SAFETY INSTRUCTIONS	20
TECHNICAL DATA	21
DESCRIPTION	22
USE	23
Before using for the first time	23
Use	23
MAINTENANCE	24
Cleaning	24
Descaling	24

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

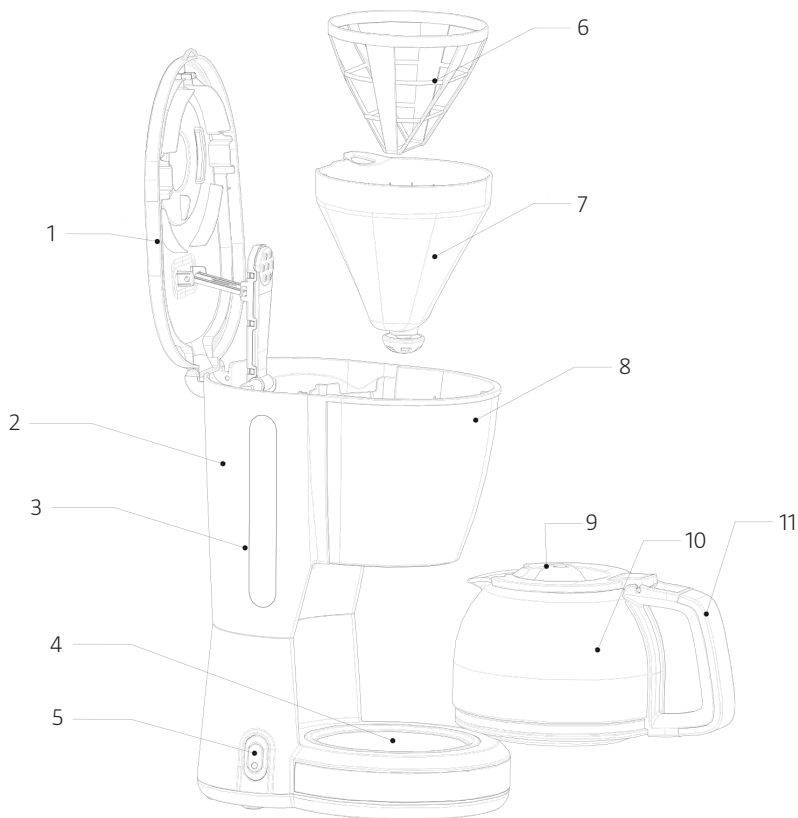
- Den här apparaten kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och det sker under övervakning.
- Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn yngre än åtta år.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typsylten.
- Använd inte apparaten om den är skadad eller inte fungerar normalt, eller om sladden eller stickproppen är skadad. Om sladden är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal, för att undvika fara.
- Vidrör inte heta ytor. Använd handtag och knoppar.
- Utsätt inte sladden eller stickproppen för vatten eller annan vätska – risk för brand, elolycksfall och/eller personskada.
- Dra ut sladden före rengöring samt när apparaten inte används. Stäng av apparaten och låt den svalna före uttagning av filter etc. samt före rengöring.
- Använd inte andra tillbehör än de som rekommenderas eller säljs av apparattillverkaren. Användning av andra tillbehör kan orsaka brand, elolycksfall och/eller personskada.
- Kannan är endast avsedd för användning med denna apparat. Använd aldrig kannan på spisen.
- Använd inte starka eller slipande/repande rengöringsmedel.
- Låt inte sladden hänga över bords- eller bänkkant eller komma i kontakt med heta ytor.
- Placera inte apparaten på eller nära någon annan värmekälla.
- Dra ut sladden för att göra apparaten spänningslös. Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.

- Använd aldrig apparaten för något annat ändamål än det avsedda. Utsätt inte apparaten för regn eller fukt.
- Övervaka apparaten noga när den används i närheten av barn.
- Var försiktig så att du inte bränner dig av ångan.
- Stäng av med strömbrytaren och dra ut sladden.
- Kör inte apparaten utan vatten.
- Placera inte en varm kanna på varm, blöt eller kall yta.
- Använd aldrig apparaten om det finns sprickor i kannan eller handtaget är löst. Hantera kannan försiktigt.
- Öppna aldrig locket under pågående bryggning – skållningsrisk.
- Apparats ytor blir varma under användning – risk för brännskada Använd handtag och knoppar.
- Låt aldrig kannan stå tom på den varma värmeplattan, det kan göra att kannan spricker.
- Apparaten är avsedd att användas i hushåll eller i till exempel personalrum, hotellrum och liknande miljöer.
- Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk.

TEKNISKA DATA

Volym	1,3 l
Filterstorlek	1x4
Mått	B17xH31xD23 cm
Spänning	230 V
Effekt	1000 W
Kabellängd	0,7 m

BESKRIVNING



1. Lock, kaffebruggare
2. Vattenbehållare
3. Nivåindikator
4. Värmeplatta
5. Strömbrytare
6. Filter
7. Tratt
8. Behållare tratt
9. Lock, kanna
10. Kanna
11. Handtag, kanna

HANDHAVANDE

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Kontrollera att alla tillbehör finns med och att apparaten inte är skadad.
- Fyll på rent vatten till markeringen MAX, starta apparaten och låt vattnet rinna igenom utan att tillsätta kaffe. Häll bort vattnet. Upprepa flera gånger.
- Diska alla löstagbara delar noga med varmt vatten.

ANVÄNDNING

VARNING!

- Delar av apparaten blir mycket varma under användning - risk för brännskada och/eller skållningsskada.
- Det nybrygda kaffet är hett – risk för skållningsskada.

OBS!

- Volymen färdigt kaffe är något mindre än den tillsatta vattenvolymen, eftersom kaffepulvret absorberar en del vatten.
 - Kaffet smakar bäst omedelbart efter bryggning. Servera kaffet nybryggt för bästa smak.
 - Små oljedroppar på det bryggda kaffets yta kommer från oljor i kaffet. Det kan förekomma vid bryggning av mycket mörkrostat kaffe.
 - Förvara kaffepulver torrt och svalt. Stäng kaffepaketet ordentligt och förvara det i kylskåp för bästa hållbarhet.
 - För optimal kaffesmak, använd hela kaffeböner och finmal dem precis före bryggning.
 - Brygg aldrig flera gånger på samma kaffepulver. Det är inte lämpligt att värma kaffe som kallnat.
1. Öppna locket och fyll på kallt rent dricksvatten i behållaren. Fyll inte på mer än till markeringen MAX på nivåindikatorn.
 2. Placera tratten i tratthållaren och placera sedan filtret i tratten.
 3. Fyll på kaffepulver i filtret. Man brukar räkna med en struken matsked kaffepulver per kopp.
 4. Fäll in tratthållaren så att den klickar på plats.
 5. Ställ kannan på värmeplattan.
 - Under pågående bryggning kan kannan tas bort under högst 30 sekunder utan att det droppar kaffe från filtret. Om kannan inte ställs tillbaka inom 30 sekunder svämmar kaffet över i tratten.
 6. Anslut stickkontakten till nätspänning.
 7. Tryck på strömbrytaren så att indikeringslampan tänds. Bryggningen startar.

8. När vattenbehållaren är tom, vänta en minut innan kannas tas bort, så att kaffet hinner rinna ned från filtret.
 - Kaffet kan hållas varmt på värmeplattan upp till 40 minuter efter avslutad brygging. Värmeplattan stängs av efter 40 minuter.
9. Stäng av apparaten och se till att kaffebyggaren inte är ansluten till nätspänning efter användning.

UNDERHÅLL

OBS!

- Dra ut sladden och låt apparaten svalna helt före rengöring.
- Dränk aldrig apparaten, sladden eller stickproppen i vatten eller annan vätska.
- Det är viktigt att kaffebyggaren är ren för bästa resultat och smak. Rengör och avkalka regelbundet kaffebyggaren enligt anvisningarna för bästa funktion.

RENGÖRING

- Diska alla löstagbara delar med varmt vatten och diskmedel efter varje användning.
- Torka av apparaten med en fuktad trasa och torka den sedan torr med torr trasa.
- Vattendroppar kan samlas ovanför tratten och droppa ned på värmeplattan under brygging. För att motverka detta, torka området med en ren, torr trasa efter varje användning.
- Torka försiktigt av värmeplattan med en fuktad trasa. Använd aldrig slipande rengöringsmedel.
- Sätt tillbaka alla delar efter rengöring så att apparaten är klar för användning.

AVKALKNING

1. Fyll vattenbehållaren till markeringen MAX med ättiksblandningen. Använd 30 ml ättika till en kanna kallt vatten.
2. Ställ kannan på värmeplattan.
3. Kontrollera att filter (utan kaffepulver) och tratt är korrekt monterade.
4. Starta apparaten och låt avkalkningsblandningen rinna igenom.
5. När en kopp av blandningen runnit igenom, stäng av apparaten.
6. Vänta 15 minuter och upprepa steg 3–5.
7. Starta apparaten och låt resten av blandningen rinna igenom, så att vattenbehållaren är tom.
8. Skölj genom att fylla behållaren med kallt vatten och låta det rinna igenom. Upprepa minst två gånger.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

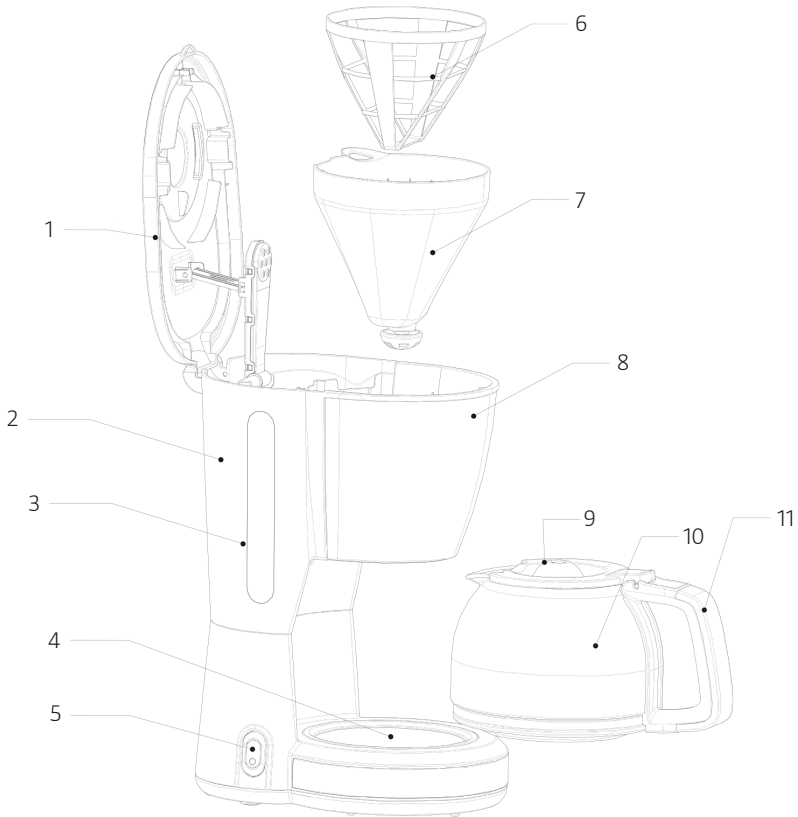
- Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, følelsesmessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med apparatet. Produktet må ikke rengjøres og vedlikeholdes av barn under åtte år hvis de ikke er under oppsyn.
- Apparatet og ledningen skal oppbevares utilgjengelig for barn under åtte år.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller ikke fungerer normalt, eller hvis ledningen eller støpselet er skadet. Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av en autorisert servicerepresentant eller en annen godkjent fagperson for å unngå fare.
- Ikke ta på varme overflater. Bruk håndtak og knotter.
- Ikke utsett ledningen eller støpselet for vann eller annen væske – fare for brann, el-ulykke og/eller annen personskaade.
- Trekk ut støpselet før rengjøring og når apparatet ikke brukes. Slå av apparatet og la det avkjøles før du tar ut filteret eller rengjør apparatet.
- Ikke bruk annet tilbehør enn det som anbefales eller selges av produsenten av apparatet. Hvis du bruker annet tilbehør, kan det føre til brann, el-ulykker og/eller personskaade.
- Kannen er kun beregnet for bruk med dette apparatet. Sett aldri kannen på en kokeplate.
- Ikke bruk sterke eller slipende/skurende rengjøringsmidler.
- Ikke la ledningen henge over kanten på bord eller benker, og pass på at den ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Apparatet må ikke plasseres på eller i nærheten av andre varmekilder.
- Trekk ut støpselet for å gjøre apparatet spenningsløst. Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.

- Ikke bruk apparatet til annet enn det som det er beregnet for. Apparatet må ikke utsettes for regn eller fuktighet.
- Hold nøye oppsikt med apparatet når det brukes i nærheten av barn.
- Pass på at du ikke brenner deg på den varme dampen.
- Slå av med strømbryteren og trekk ut støpselet.
- Ikke kjør apparatet uten vann.
- Ikke sett en varm kanne på en varm, våt eller kald flate.
- Ikke bruk apparatet hvis det er sprekker i kannen eller hvis håndtaket er løst. Kannen må behandles forsiktig.
- Du må aldri åpne lokket mens kaffen traktes – fare for skålding.
- Apparatets overflater blir svært varme ved bruk – fare for brannskade. Bruk håndtak og knotter.
- Ikke la kannen stå tom på den varme varmeplaten, det kan føre til at kannen sprekker.
- Apparatet er beregnet til bruk i husholdninger, personalrom, hotellrom eller lignende steder.
- Apparatet er kun beregnet på innendørs bruk.

TEKNISKE DATA

Volum	1,3 l
Filterstørrelse	1 x 4
Mål	B 17 x H 31 x D 23 cm
Spennning	230 V
Effekt	1000 W
Kabellengde	0,7 m

BESKRIVELSE



1. Lokk, kaffetrakter
2. Vannbeholder
3. Nivåindikator
4. Varmeplate
5. Strømbryter
6. Filter
7. Trakt
8. Traktholder
9. Lokk, kanne
10. Kanne
11. Håndtak, kanne

BRUK

FØR FØRSTE GANGS BRUK

- Kontroller at alt tilbehør er med, og at apparatet ikke er skadet.
- Fyll på vann til merket MAX, start apparatet og la vannet renne gjennom uten å tilsette kaffe. Hell ut vannet. Gjenta flere ganger.
- Vask alle avtakbare deler nøye med varmt vann.

BRUK

ADVARSEL!

- Deler av apparatet blir svært varme under bruk – fare for brannskade og/eller skålding.
- Den nytraktede kaffen er varm – fare for skålding.

OBS!

- Mengden med ferdigtraktet kaffe er noe mindre enn mengden vann som ble helt i kaffetrakteren, ettersom kaffen absorberer en del vann.
 - Kaffen smaker best når den er nytraktet. Server nytraktet kaffe for best smak.
 - Små oljedråper på overflaten av den traktede kaffen kommer fra oljer i kaffen. Det kan forekomme når man trakter svært mørkbrent kaffe.
 - Kaffe skal oppbevares tørt og kjølig. For best holdbarhet bør du lukke kaffepakken skikkelig og oppbevare den i kjøleskap.
 - Du oppnår best smak ved å bruke hele kaffebønner og finmale dem rett før traktning.
 - Ikke trakt flere ganger med samme kaffe. Unngå å varme opp kaffe som har blitt kald.
1. Åpne lokket og fyll på rent drikkevann i beholderen. Ikke fyll på høyere enn merket MAX på nivåindikatoren.
 2. Sett trakten i traktholderen, og legg deretter filteret i trakten.
 3. Ha kaffe i filteret. Man bruker å beregne en strøken matskje med kaffe per kopp.
 4. Fell inn traktholderen slik at den klikker på plass.
 5. Sett kannen på varmeplaten.
 - Under traktning kan kannen tas bort fra trakteren i opptil 30 sekunder uten at det drypper kaffe fra filteret. Hvis kannen ikke settes tilbake innen 30 sekunder, flyter kaffen over i trakten.
 6. Koble støpselet til en stikkontakt.
 7. Trykk på strømbryteren, slik at indikatorlampen tennes. Traktningen starter.

8. Når vannbeholderen er tom, venter du i ett minutt før du tar kannen bort, slik at kaffen rekker å renne ned fra filteret.
 - Kaffen kan holdes varm på varmeplaten opptil 40 minutter etter avsluttet traktning. Varmeplaten slår seg av etter 40 minutter.
9. Slå av apparatet og se til at kaffetrakteren ikke er koblet til stikkkontakten etter bruk.

VEDLIKEHOLD

OBS!

- Trekk ut støpselet, og la apparatet avkjøles helt før rengjøring.
- Ikke senk apparatet, ledningen eller støpselet ned i vann eller annen væske.
- Det er viktig at kaffetrakteren er ren for å oppnå best mulig resultat og smak. Rengjør og avkalk kaffetrakteren regelmessig i henhold til anvisningene for å oppnå best mulig funksjon.

RENGJØRING

- Vask alle avtakbare deler med varmt vann og oppvaskmiddel etter hver gangs bruk.
- Tørk av apparatet med en fuktig klut og tørk deretter over med en tørr klut.
- Vanndråper kan samle seg over trakten og dryppe ned på varmeplaten under traktning. Dette unngår du ved å tørke over området med en ren, tørr klut etter hver gangs bruk.
- Tørk forsiktig av varmeplaten med en fuktig klut. Bruk aldri slipende rengjøringsmidler.
- Sett alle delene på plass etter rengjøring, slik at apparatet er klart til bruk.

AVKALKING

1. Fyll vannbeholderen til merket MAX med eddiksblendingen. Ha 30 ml eddik i en kanne med kaldt vann.
2. Sett kannen på varmeplaten.
3. Kontroller at filteret (uten kaffe i) og trakten er montert riktig.
4. Start apparatet og la avkalkingsblendingen renne gjennom.
5. Når en kopp av blandingen har rent gjennom, slår du av apparatet.
6. Vent i 15 minutter og gjenta trinn 3–5.
7. Start apparatet og la resten av blandingen renne gjennom, slik at vannbeholderen er tom.
8. Skyll trakten ved å fylle beholderen med kaldt vann og la det renne gjennom. Gjenta minst to ganger.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

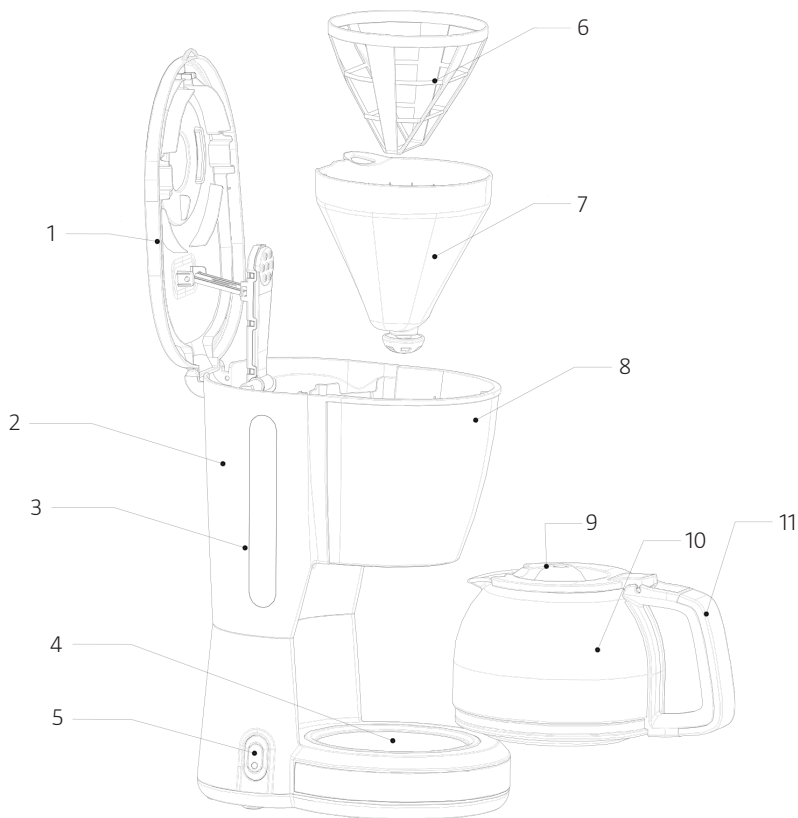
- Urządzenia mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem ani konserwacją produktu, chyba że mają więcej niż osiem lat i przebywają pod nadzorem dorosłych.
- Przechowuj urządzenie wraz z przewodem w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej ośmiu lat.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest niesprawne, nie funkcjonuje w normalny sposób lub jeśli jego przewód lub wtyk są uszkodzone. Jeśli przewód jest uszkodzony, należy zlecić wymianę w autoryzowanym serwisie lub uprawnionej osobie. Pozwala to uniknąć zagrożenia.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Używaj uchwytów i gałek.
- Nie narażaj przewodu ani wtyku na działanie wody lub innej cieczy – stwarza to ryzyko pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń ciała.
- Wyjmuj wtyk z gniazda przed czyszczeniem oraz gdy nie używasz urządzenia. Przed wyjęciem filtra lub innej części oraz przed rozpoczęciem czyszczenia wyłącz urządzenie i odczekaj, aż ostygnie.
- Nie stosuj akcesoriów innych niż zalecane lub sprzedawane przez producenta urządzenia. Użycie innych akcesoriów może spowodować pożar, porażenie prądem i/lub obrażenia ciała.
- Dzbaneł jest przeznaczony wyłącznie do użytku z tym urządzeniem. Nigdy nie używaj dzbanka na kuchence.
- Nie używaj silnych ani ściernych/rysujących powierzchni środków czyszczących.
- Dopilnuj, aby przewód nie zwisał ze stołu ani blatu ani nie dotykał gorących powierzchni.
- Nie umieszczaj urządzenia na innym źródle ciepła ani obok niego.

- Aby odłączyć urządzenie od zasilania, wyjmij wtyk z gniazda. Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.
- Nie używaj urządzenia do celów innych niż zgodne z przeznaczeniem. Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.
- Zachowuj szczególną ostrożność, jeśli w momencie użytkowania urządzenia w pobliżu przebywają dzieci.
- Należy zachować ostrożność, aby uniknąć oparzenia parą.
- Wyłącz urządzenie przetączykiem i wyjmij wtyk z gniazda.
- Nie uruchamiaj urządzenia bez wody.
- Nie stawiaj gorącego dzbanka na gorącej, mokrej lub zimnej powierzchni.
- Nigdy nie używaj ekspresu, jeśli dzbanek jest pęknięty lub uchwyt jest obłuzowany. Zachowaj ostrożność podczas korzystania z dzbanka.
- Nigdy nie otwieraj pokrywki podczas zaparzania – stwarza to ryzyko oparzenia.
- Podczas pracy powierzchnia urządzenia nagrzewa się – stwarza to ryzyko oparzenia. Używaj uchwytu i gałek.
- Nigdy nie stawiaj pustego dzbanka na rozgrzanej płycie grzewczej, ponieważ może on popękać.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub w pomieszczeniach socjalnych, pokojach hotelowych i innych podobnych miejscach.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

DANE TECHNICZNE

Pojemność	1,3 l
Rozmiar filtra	1x4
Wymiary	Szer. 17 x wys. 31 x głęb. 23 cm
Napięcie	230 V
Moc	1000 W
Długość przewodu	0,7 m

OPIS



1. Pokrywa ekspresu
2. Pojemnik na wodę
3. Wskaźnik poziomu
4. Płyta grzewcza
5. Przełącznik
6. Filtr
7. Lejek
8. Pojemnik na lejek
9. Pokrywa dzbanka
10. Dzbanek
11. Uchwyt dzbanka

OBŚLUGA

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Sprawdź, czy zestaw zawiera wszystkie akcesoria i czy urządzenie nie jest uszkodzone.
- Uzupełnij pojemnik czystą wodą do oznaczenia MAX, uruchom urządzenie i odczekaj, aż woda przepłucze układ – nie dodawaj jeszcze kawy. Wylej wodę. Powtórz czynność kilkakrotnie.
- Dokładnie umyj wszystkie zdejmowane części ciepłą wodą.

SPOSÓB UŻYCIA

OSTRZEŻENIE!

- Części urządzenia silnie się nagrzewają podczas pracy – stwarza to ryzyko oparzeń.
- Świeżo zaparzona kawa jest gorąca – stwarza to ryzyko oparzeń.

UWAGA!

- Objętość zaparzonej kawy jest nieco mniejsza niż objętość wody wykorzystanej do przygotowania, ponieważ zmielona kawa pochłania część wody.
 - Kawa smakuje najlepiej zaraz po zaparzeniu. Aby cieszyć się możliwie najlepszym smakiem, podawaj świeżo zaparzoną kawę.
 - Drobne krople oleju na powierzchni zaparzonej kawy pochodzą z oleju znajdującego się w kawie. Mogą się pojawić przy zaparzeniu bardzo mocno palonej kawy.
 - Przechowuj zmieloną kawę w suchym i chłodnym miejscu. Dobrze zamykaj opakowanie z kawą i przechowuj je w lodówce, aby wydłużyć jej trwałość.
 - Aby uzyskać możliwie najlepszy smak, używaj całych ziaren kawy i miel je drobno tuż przed zaparzeniem.
 - Nigdy nie zaparaj wielokrotnie tej samej kawy. Podgrzewanie kawy, która wystygła, jest niewłaściwe.
1. Otwórz pokrywę i napełnij pojemnik zimną, czystą wodą pitną. Nie napełniaj zbiornika do wyższego poziomu niż oznaczenie MAX na wskaźniku poziomu.
 2. Umieść lejek w pojemniku, a następnie włóż do lejka filtr.
 3. Wsyp zmieloną kawę do filtra. Zwykle odmierza się jedną płaską łyżeczkę kawy na filiżankę.
 4. Zamocuj pojemnik na lejek – gdy osiągnie właściwe położenie, usłyszysz kliknięcie.
 5. Umieść dzbanek na płycie grzewczej.
 - Podczas parzenia dzbanek można zabrać na maksymalnie 30 sekund, aby kawa nie kapała z filtra. Jeśli dzbanek nie zostanie odstawiony w ciągu 30 sekund, kawa wyleje się z lejka.
 6. Podłącz wtyk do zasilania.
 7. Włącz przetącznik – wskaźnik zaświeci. Rozpoczyna się parzenie.

8. Gdy pojemnik na wodę jest pusty, odczekaj minutę, zanim zabierzesz dzbanek, aby kawa zdążyła spłynąć z filtra.
 - Można utrzymać ciepło kawy na płycie grzewczej do 40 minut po zaparzeniu. Po 40 minutach płyta grzewcza się wyłącza.
9. Wyłącz urządzenie i upewnij się, że nieużywany ekspres nie jest podłączony do źródła zasilania.

KONSERWACJA

UWAGA!

- Odłącz przewód i odczekaj, aż urządzenie ostygnie, zanim przystąpisz do czyszczenia.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia, przewodu ani wtyku w wodzie lub innym płynie.
- Utrzymuj ekspres w czystości, aby zapewnić optymalny proces parzenia i smak kawy. Regularne czyszczenie i usuwanie kamienia według wskazówek w instrukcji gwarantują prawidłowe działanie urządzenia.

CZYSZCZENIE

- Po każdym użyciu myj wszystkie zdejmowane części ciepłą wodą i płynem do mycia naczyń.
- Wytrzyj urządzenie najpierw wilgotną szmatką, a następnie suchą.
- Podczas zaparzania krople wody mogą się gromadzić nad lejkiem i skapywać na płytę grzewczą. Aby temu zapobiec, po każdym użyciu wycieraj całą powierzchnię czystą, suchą szmatką.
- Ostrożnie wycieraj płytę grzewczą wilgotną szmatką. Nigdy nie używaj ściernych środków czyszczących.
- Po wyczyszczeniu umieść wszystkie części we właściwym miejscu, aby urządzenie było gotowe do użytku.

USUWANIE KAMIENIA

1. Wypełnij pojemnik na wodę mieszaniną wody z octem do oznaczenia MAX. Użyj 30 ml octu na dzbanek zimnej wody.
2. Umieść dzbanek na płycie grzewczej.
3. Sprawdź, czy filtr (bez kawy) i lejek są prawidłowo zamontowane.
4. Włącz urządzenie i odczekaj, aż mieszanina przepłucze jego układ.
5. Gdy filiżanka mieszaniny okrąży cały układ, wyłącz urządzenie.
6. Odczekaj 15 minut i powtórz kroki 3–5.
7. Włącz urządzenie i przepłucz układ resztą mieszaniny, aby opróżnić pojemnik na wodę.
8. Wypłucz mieszaninę, wypełniając pojemnik zimną wodą i przepłukując nią układ. Powtórz te czynności przynajmniej dwa razy.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use.

Save them for future reference.

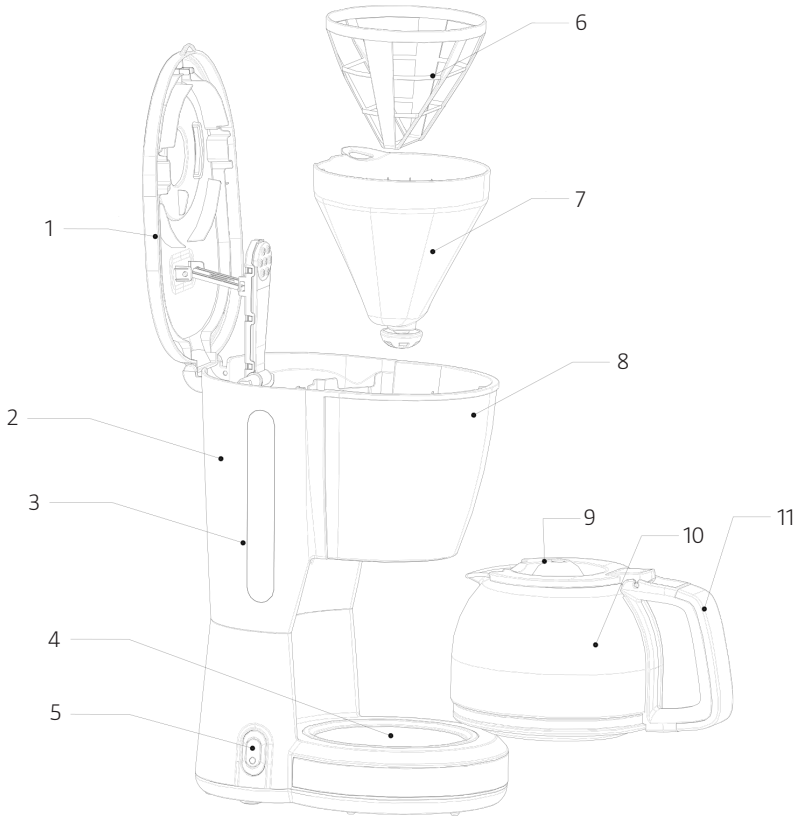
- This appliance can be used by children from eight years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the appliance and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are more than eight years old, and are kept under supervision.
- Keep the appliance and its power cord out of the reach of children under eight years of age.
- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
- Do not use the appliance if it is damaged or not working properly, or if the power cord or plug are damaged. A damaged power cord must be replaced by an authorised service centre, or other qualified personnel, to ensure safe use.
- Do not touch hot surfaces. Use the handle and knobs.
- Do not expose the power cord or plug to water or other liquids – risk of fire, electric shock and/or personal injury.
- Unplug the power cord before cleaning and when the appliance is not in use. Switch off the appliance and allow it to cool before removing the filter and before cleaning.
- Do not use accessories other than those recommended or sold by the appliance manufacturer. The use of other accessories can result in fire, electric shock and/or personal injury.
- The pot is only intended to be used with this appliance. Never use the pot on a cooker.
- Do not use strong or abrasive detergents.
- Do not allow the power cord to hang over the edge of a table or worktop, or to come into contact with hot surfaces.
- Do not place the appliance on, or near a source of heat.
- Unplug the power cord to disconnect the power supply to the appliance. Do not pull the power cord to unplug the plug.

- Never use the appliance for anything other than its intended purpose. Do not expose the appliance to rain or moisture.
- Keep the appliance under careful observation when it is used in the vicinity of children.
- Be careful not to burn yourself on the steam.
- Switch off with the power switch and unplug the power cord.
- Do not use the appliance without water.
- Do not place a hot pot on a hot, wet or cold surface.
- Never use the appliance if there are cracks in the pot or if the handle is loose. Handle the pot with care.
- Never open the lid when brewing – risk of scalding.
- The appliance gets hot when in use – risk of burn injuries. Use the handle and knobs.
- Never leave the pot empty on the hot hob; the pot can crack.
- The appliance is intended for household use, or for use in staff rooms, hotel rooms or other similar places.
- The appliance is only intended for indoor use.

TECHNICAL DATA

Volume	1.3 l
Filter size	1x4
Dimensions	W17xH31xD23 cm
Voltage	230 V
Output	1000 W
Cord length	0.7 m

DESCRIPTION



1. Lid, coffee maker
2. Reservoir
3. Level indicator
4. Hob
5. Power switch
6. Filter
7. Funnel
8. Reservoir funnel
9. Lid, pot
10. Pot
11. Handle, pot

USE

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

- Check that all the accessories are included and that the appliance is undamaged.
- Fill with fresh water to the MAX mark, start the appliance and allow the water to run through without adding coffee. Pour out the water. Repeat several times.
- Wash all loose parts thoroughly with hot water.

USE

WARNING:

- Parts of the appliance get very hot when in use – risk of burn injuries and/or scalding.
- The newly brewed coffee is hot – risk of scalding.

NOTE:

- The volume of brewed coffee is slightly less than the volume of the added water, because the coffee powder absorbs some of the water.
- Coffee tastes best immediately after brewing. Serve freshly brewed coffee for the best taste.
- Small drops of oil on the surface of the brewed coffee come from oils in the coffee. You may notice them after brewing very dark roast coffee.
- Store coffee powder in a dry and cool place. Close the packet properly, and store in the fridge for best shelf life.
- For optimum coffee taste, use whole coffee beans and grind them just before brewing.
- Never brew coffee more than once with the same coffee powder. It is not advisable to warm up coffee that has gone cold.

1. Open the lid and fill the pot with cold fresh water. Do not fill above the MAX mark on the level indicator.
2. Put the funnel in the funnel holder and then put a filter in the funnel.
3. Fill coffee in the filter. As a rule one level tablespoon per cup.
4. Click the holder in place.
5. Put the pot on the hob.
 - The pot can only be removed for up to 30 seconds during the brewing without coffee dripping from the filter. If the pot is not replaced within 30 seconds the coffee will overflow in the funnel.
6. Plug the plug into the mains.
7. When you press the power switch the status lamp goes on. The brewing starts.

8. When the reservoir is empty, wait one minute before removing the pot so that the coffee can drip down from the filter.
 - You can keep the coffee hot on the hob for up to 40 minutes after the brewing. The hob switches off after 40 minutes.
9. Switch off and make sure the coffee maker is not plugged into the mains after use.

MAINTENANCE

NOTE:

- Unplug the power cord and allow the appliance to cool completely before cleaning it.
- Never immerse the appliance, the power cord or plug in water or any other liquid.
- For best results and taste it is important to keep the coffee maker clean. Clean and descale the coffee maker regularly according to the instructions for best results.

CLEANING

- Wash all the loose parts in hot water and washing-up liquid after use.
- Wipe the appliance with a damp cloth and then wipe it dry with a dry cloth.
- Drops of water can collect over the funnel and drip down onto the hob during the brewing. To avoid this, wipe with a clean dry cloth after use.
- Carefully wipe the hob with a damp cloth. Never use abrasive detergents.
- Replace all the parts after cleaning them so that the appliance is ready to use again.

DESCALING

1. Fill the reservoir to the MAX mark with the vinegar mixture. Use 30 ml of vinegar to one pot of cold water.
2. Put the pot on the hob.
3. Check that the filter (without coffee) and funnel fit in place properly.
4. Start the appliance and let the vinegar mixture trickle through.
5. When one cup of the mixture has run through, switch off the appliance.
6. Wait 15 minutes and repeat steps 3–5.
7. Start the appliance and let the rest of the mixture trickle through until the reservoir is empty.
8. Rinse by filling the reservoir with cold water and allowing it to trickle through. Repeat at least twice.